**第 44 课**

**Юань И: Здравствуйте, уважаемые радиослушатели ( 你们好,亲爱的听众朋友). Начинаем наш урок ( 我们开始上课). Как обычно ( 像往常一样), 给我们上课的是 преподаватели Эм-Гэ-У Юлия Тюрина и Валерий Частных (莫斯科大学的教师尤利娅·秋林娜和瓦列里·恰斯特内赫) 和我,原毅,主持人和翻译. Юлия и Валерий : Здравствуйте, уважаемые радиослушатели. (你们好,亲爱的听众朋友).**

**Юань И:** *Как дела, коллеги?* **(近况怎么样,同事们?)**

**Юлия:** *У меня всё нормально* **(我一切正常).**

**Юань И:** *Валерий, а как у вас дела?* **(瓦列里,您的近况如何?)**

**Валерий:** *Всё отлично, Юань И* **(一切都很好,原毅).** *Я отдыхал очень хорошо* **(我休息得很好)**

**Юань И:** *Правда* **(真的)?** *Поздравляю* **(祝贺你).** *У Вас есть фотографии* **(您有照片吗)?**

**Валерий:** *Конечно* **(当然).** *У меня есть фотографии* **(我有照片).** *Вот, пожалуйста* **(这不,请看吧).**

**Юлия:** *Очень интересно* **(太有意思了).** *Юань И, посмотрите* **(原毅,您看).** *Пляжи, рестораны, магазины, здания, машины* **(沙滩,餐厅,商店,建筑,汽车).**

**Юань И:** *Прекрасно* **(太棒了)*!*** **不过我想,瓦列里不仅仅是为了向我们展示这些照片,瓦列里,** *что мы повторяем сегодня* **(我们今天来复习什么呢)?**

**Валерий:** *Множественное число существительных* **(名词的复数形式).**

**Юань И:** *Ах, ну конечно* **(啊,当然了). 当尤利娅在向我们讲述她在照片上看到了什么的时候,她运用的正是名词复数.** *Юля, повторите, пожалуйста, ваши слова* **(** **尤利娅,请重复您的话)**

**Юлия:** *Посмотрите* **(您看),** *пляжи, рестораны,, магазины, здания, машины* **(沙滩,餐厅,商店,建筑,汽车).**

**Юань И: 同事们,如果你们允许,我想给我们的听众朋友提示一下规则.**

**Юлия:** *Да, пожалуйста, Юань И* **(好的,请吧,原毅)**

**Юань И:如果想获得名词的复数形式,就需要在阳性和阴性名词的单数形式后面加上词尾**

**Валерий:** *-ы*

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели(* **亲爱的听众朋友), 请不要忘记,您在阴性名词后面加词尾**–*ы* **时,需要去掉阴性名词单数词尾的**

**Юлия:** *-а .*

**Валерий:** *А сейчас упражнение* **(那么现在做练习).**

**Юань И:** *Я согласна* **( 我同意). 我们已经有了足够的理论,该转向实践了.**

*Сначала* **( 首先)尤利娅和瓦列里向我们展示,如何来完成练习.** **瓦列里将说出名词的单数形式,而尤利娅来完成他们的复数形式.我们从阳性名词开始.**

*Юля, Валерий, пожалуйста****(*** **尤利娅,瓦列里,请吧).**

***телефон电话, офис办公室, стол桌子,***

**Юань И:那么现在轮到你们了,** *уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *Пожалуйста* **(请吧)*,*** **请注意听瓦列里给出的单词,并将其组成复数,尤利娅会帮助你检查答案.**

***магазин商店, ресторан餐厅, студент大学生, бизнесмен商人, президент总统, компьютер计算机, билет票证.***

**Юань И:** *Отлично, уважаемые радиослушатели* **(非常好,亲爱的听众朋友).** *А сейчас* **(那么现在) 我们来看阴性名词.** *Сначаласлушайте* **(** **首先请听)** *, как Валерий и Юля делают это упражнение* **(瓦列里和尤利娅是如何做这个练习的).** *Юля, Валерий, пожалуйста* **(尤利娅,瓦列里,请吧).**

**请大家注意,在组成阴性名词复数时,我们首先需要去掉其单数形式的词尾**– *а*

***страна国家, машина汽车, комната房间***

**Юань И:那么现在轮到你们了,** *уважаемые радиослушатели* **(** **亲爱的听众朋友),** *Пожалуйста* **(请)您听瓦列里给出的单词,并将其组成复数,尤利娅会帮助您检查答案.**

***мама*** ***妈妈, улица街道, гостиница宾馆, квартира民宅, проблема问题, женщина女人.***

**Юань И: 我需要提示一下大家,** *уважаемые радиослушатели* **(** **亲爱的听众朋友),阳性和阴性名词复数的词尾不仅仅有**

**Юлия:** *ы*

**Юань И: 如果阳性名词单数形式的词尾是以下辅音字母** :

**Валерий:** *к, г, х,ч, ш, щ, ж,*

**Юань И:或者是软因符号,那么在复数形式中,代替词尾**

**Юлия:** *ы*

**Юань И:就出现了词尾**

**Юлия:** *и*

**Юань И: 对于阴性名词来说是同样的规则,** **如果是辅音字母**…

**Валерий:** *к, г, х, ч, ш, щ, ж*

***Юань И:***…**它们前置位于阴性名词结尾字母**

**Юлия:** *-а* **或者** *–я*

**Юань И:** *Сейчас* **(现在)瓦列里和尤利娅给我们举几个例子.** **瓦列里将说出名词的单数形式,而尤利娅来完成他们的复数形式. 我们从阳性名词开始.** . *Пожалуйста, коллеги* **(** **请吧,同事们).**

***банк银行, парк公园, борщ红菜汤,***

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *пожалуйста* **(** **请)继续尤利娅的工作,来完成复数形式,而尤利娅帮助您检查,您做得是否正确.**

***карандаш铅笔, товарищ同志, успех成功, врач医生, киоск售货亭, преподаватель教师.***

**Юань И:** *А сейчас* **(那么现在)我们来看阴性名词.瓦列里和尤利娅举些例子.** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *слушайте, пожалуйста* **(请听)**

***сумка手提袋, бумага纸张, девушка姑娘***

**Юань И:** *А теперь* **(** **那么现在), 轮到你们了** *уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),请完成瓦列里所提出阴性名词的复数,不要忘记,首先需要去掉词尾** *– а* **或者** *я.*

***ручка钢笔, книга书, дача别墅, груша梨, каша稀饭.***

**Юань И:** *Отлично, уважаемые радиослушатели* **(非常好,亲爱的听众朋友).** *Коллеги* **(同事们),** *у меня есть вопрос* **(我有个问题).**

**Юлия:** *Да, пожалуйста, Юань И* **.**

**Юань И: 为什么我们都没有说特殊情况呢?**

**Юлия:** *Наши радиослушатели хорошо знают их.* **(我们的听众朋友对它们非常了解.)**

**Юань И:那么让我们来做练习并来测试一下.**

**Валерий:** *Отличная идея* **(好主意)!**

**Юань И:** *Сейчас* **( 现在) 瓦列里将说出名词的单数形式.它们的复数形式-完全是另外一个单词,与自己的单数形式完全不同.** *Ваше задание* **(** **你们的任务)就是从尤利娅提供的两种选择中挑出正确的答案.稍后尤利娅会给出准确的答案以供检查.**

**Валерий:** *Человек*

**Юлия:** *Дети/люди*

**Валерий:** *ребёнок*

**Юля:** *Дети/деньги*

**Юань И:** *Большое спасибо, коллеги* **(多谢,同事们)!** *А сейчас* **(那么现在) 我们来看中性名词.要组成中性名词复数需要将名词单数的词尾** …

**Валерий:** *-о* **或者** *–е*

**Юань И : …换成词尾**

**Валерий:** *- а* **或者** *-я*

***Ю*ань И:** *Как обычно* **(** **象平常一样)*,*瓦列里和尤利娅给我们举例*.*** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *слушайте, пожалуйста* **(请听)** *и повторяйте* **(并重复)**

***окно*** ***窗户, письмо信件, лицо脸, здание建筑,***

**Юань И : 最后,** *уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),我们想来说一些经常使用的单词,它们的复数形式不按照常用规则,即特殊情况.** **如果您能记住这些单词的复数形式,那么将会对您非常有益.** *Уважаемые радиослушатели, слушайте и повторяйте* **(亲爱的听众朋友,请听并重复)**

*город城市-города城市群, муж丈夫-мужья丈夫们, брат兄弟-братья兄弟们, сын儿子-сыновья儿子们, дочь女儿-дочери女儿们, сестра姐妹-сёстры姐妹们*

**Юань И:又到说再见的时间了.** *На сегодня всё* **(** **今天就全部结束了).** *До свидания, уважаемые радиослушатели* **(再见, 亲爱的听众朋友).**

**Валерий и Юлия :** *До свидания, уважаемые радиослушатели.*